

Act

Chapter 17

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 Διοδῆσαντες δὲ τὴν Ἀμφίπολιν καὶ τὴν
கடந்துசென்று -மற்றும் -அந்த அம்பிப்பொலியையும் மற்றும் -அந்த
[G1353](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0295](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Ἀπολλωνίαν, ἦλθον εἰς Ἐσσελονίκην, ὅπου ἦν
அப்பொல்லோனியாவையும் வந்தார்கள் -நோக்கி தெசலோனிக்காவுக்கு அங்கே இருந்தது
[G0624](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2332](#) [G3699](#) [G1510](#)
- συναγωγῆ τῶν Ἰουδαίων.
ஜெபஆலயம் -அந்த யூதர்களின்
[G4864](#) [G3588](#) [G2453](#)

அவர்கள் அம்பிபோலி பட்டணத்தையும் அப்பொலோனியா பட்டணத்தையும் கடந்து, தெசலோனிக்கே பட்டணத்திற்கு வந்தார்கள்; அங்கே யூதர்களுக்கு ஒரு ஜெப ஆலயம் இருந்தது.

- 2 κατὰ δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ, εἰσῆλθεν πρὸς
-படி -மற்றும் -அந்த வழக்கமான -அந்த பவுலுக்கு உள்ளேசென்றார் -நோக்கி
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1486](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G4314](#)
- αὐτοῦς, καὶ ἐπὶ σάββατα τρία, διελέξατο αὐτοῦς ἅπαρ
அவர்களிடம் மற்றும் -மேல் ஓய்வுநாட்கள் மூன்று வாதிட்டார் அவர்களுக்கு -இலிருந்து
[G0846](#) [G2532](#) [G1909](#) [G4521](#) [G5140](#) [G1256](#) [G0846](#) [G0575](#)
- τῶν γραμμῶν,
-அந்த வேதவாக்கியங்களிலிருந்து
[G3588](#) [G1124](#)

பவுல் தன் வழக்கத்தின்படியே அங்குபோய், மூன்று ஓய்வுநாட்களில் வேதவாக்கியங்களின் நியாயங்களை எடுத்து அவர்களோடு பேசி,

- 3 διανοίγων καὶ παρατιθέμενος, ὅτι τὸν Χριστὸν εἶδε
திறந்துகாட்டி மற்றும் விளக்கி -என்று -அந்த கிறிஸ்து வேண்டியதாயிருந்தது
[G1272](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1163](#)
- παθεῖν, καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν, καὶ ὅτι οὐτὸς
பாடுபட மற்றும் உயிர்த்தெழ -இலிருந்து மரித்தோரிலிருந்து மற்றும் -என்று இவரே
[G3958](#) [G2532](#) [G0450](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3778](#)
- ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ Ἰησοῦς, ὃν ἐγὼ καταγγέλλω
இருக்கிறார் -அந்த கிறிஸ்து -அந்த இயேசு யாரை நான் பிரசங்கிக்கிறேன்
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2605](#)
- ἄμην.
உங்களுக்கு
[G4771](#)

கிறிஸ்து பாடுபடவும் மரித்தோரிலிருந்து உயிரோடு எழுந்திருக்கவும் வேண்டுமென்றும், நான் உங்களுக்கு அறிவிக்கிற இந்த இயேசுவே கிறிஸ்து என்றும் வேதவாக்கியங்களிலிருந்து காண்பித்தான்.

4	καί மற்றும் G2532	τινες சிலர் G5100	ἐξ -இலிருந்து G1537	ἀπὸ அவர்களிலிருந்து G0846	ἐπαίσιον, நம்பிக்கைகொண்டார்கள் G3982	καὶ மற்றும் G2532	προσεκληρωμένοι சேர்ந்துகொண்டார்கள் G4345	τῷ -அந்த G3588	Παύλῳ பவுலோடும் G3972	καὶ மற்றும் G2532	τῷ -அந்த G3588	Σιλῷ, சீலாவோடும் G4609	τῶν -அந்த G3588	τε -மற்றும் G5037
	σεβόμενοι தேவபக்தியுள்ள G4576	Ἑλλήνων, கிரேக்கர்களின் G1672	τιμῶν திரளான G4128	πολλῶν, மிகுந்த G4183	ὑπανακτῶν பெண்களின் G1135	τε -மற்றும் G5037	τῶν -அந்த G3588	παρῶν முதன்மையான G4413	ὁκ இல்லை G3756	ὀλίγοι. சிலர் G3641				

அவர்களில் சிலரும், பக்தியுள்ள கிரேக்கர்களில் அநேகரும், கனம்பெற்ற பெண்களில் அநேகரும் விசுவாசித்து, பவுல் சீலாவிடம் சேர்ந்துகொண்டார்கள்.

5	Ζηλωσαντες பொறாமைகொண்டு G2206	δὲ -மற்றும் G1161	οἱ -அந்த G3588	Ἰουδαῖοι, யூதர்கள் G2453	καὶ மற்றும் G2532	προσλαβόμενοι சேர்த்துக்கொண்டு G4355	τῶν -அந்த G3588	ἀγοραίων சந்தையிலுள்ள G0060	ἄνδρας மனிதர்களை G0435	τινὰς சிலரை G5100	πονηροὺς, பொல்லாதவர்களை G4190	καὶ மற்றும் G2532	ὀχλοποιήσαντες, கூட்டமாகச்சேர்ந்து G3792		
	ἐθροῦσιν கலகம்செய்தார்கள் G2350	τῆν -அந்த G3588	πόλιν; நகரத்தை G4172	καὶ மற்றும் G2532	ἐπιστάτας நின்றுகொண்டு G2186	τῆ -அந்த G3588	οἰκίᾳ வீட்டில் G3614	Ἰάσονος, யாசோனின் G2394	ἐζήτους தேடினார்கள் G2212	ἀποὺς அவர்களை G0846	προαγαγεῖν வெளியேகொண்டுவர G4254	εἰς -நோக்கி G1519	τὸν -அந்த G3588	διήμῳ. ஜனங்களிடம் G1218	

விசுவாசிக்காத யூதர்கள் வைராக்கியத்தோடு பொல்லாத மனிதர்கள் சிலரைச் சேர்த்துக்கொண்டு, பட்டணத்தில் கலவரம் உண்டாக்கி, யாசோனுடைய வீட்டைச் சுற்றிவளைத்து, அவர்களைப் பட்டணத்து மக்களிடம் இழுத்துக்கொண்டுவரப் பார்த்தார்கள்.

6	μὴ இல்லை G3361	ἐπρόντες கண்டுபிடித்து G2147	δὲ -மற்றும் G1161	ἀποὺς, அவர்களை G0846	ἔσωρον இழுத்துக்கொண்டுபோனார்கள் G4951			Ἰάσονα யாசோனையும் G2394	καὶ மற்றும் G2532	τινας சில G5100	ἀδελφοὺς சகோதரர்களையும் G0080	ἐπὶ -முன்பாக G1909	τοὺς -அந்த G3588	πολιτάρχας, நகரத்தலைவர்களிடம் G4173		
	βόωντες கூக்குரலிட்டு G0994	ὄτι, -என்று G3754	Οἱ -அந்த G3588	τῆν -அந்த G3588	οἰκουμένην உலகத்தை G3625	ἀναστατώνσαντες, குழப்பியவர்கள் G0387	οὗτοι இவர்கள் G3778	καὶ -உம் G2532	ἐνθῷδε இங்கே G1759	πάρεσιν, வந்திருக்கிறார்கள் G3918						

அவர்கள் அங்கு இல்லாததால், யாசோனையும் சில சகோதரர்களையும் பட்டணத்து அதிகாரிகளிடத்தில் இழுத்துக்கொண்டுவந்து: உலகத்தைக் கலக்குகிறவர்கள் இங்கேயும் வந்திருக்கிறார்கள்.

7	οἱ யாரை G3739	ὑποδεδέκται ஏற்றுக்கொண்டிருக்கிறான் G5264	Ἰάσων; யாசோன் G2394	καὶ மற்றும் G2532	οἱ இவர்கள் G3778	πάντες, எல்லாரும் G3956	ἀπέθαντι எதிராக G0561
	τῶν -அந்த G3588	δογμάτων கட்டளைகளுக்கு G1378	Καίσαρος இராயனுடைய G2541	πράσσοσι, செய்கிறார்கள் G4238	βασίλεα இராஜா G0935	ἕτερον வேறொருவர் G2087	λέγοντες சொல்லி G3004
	εἶνα: இருக்கிறார் G1510	Ἰησοῦν. இயேசு G2424					

இவர்களை யாசோன் தன் வீட்டில் சேர்த்துக்கொண்டான். இவர்கள் எல்லோரும் இயேசு என்னும் வேறு ஒருவனை ராஜா என்று சொல்லி, பேரரசனுடைய கட்டளைகளுக்கு எதிராக செயல்படுகிறார்கள் என்று சத்தமிட்டு,

8	ἐτάραξαν கலங்கப்பண்ணினார்கள் G5015	δὲ -மற்றும் G1161	τὸν -அந்த G3588	ὄχλον, கூட்டத்தையும் G3793	καὶ மற்றும் G2532	τοὺς -அந்த G3588
	πολιάρχα, நகரத்தலைவர்களையும் G4173	ἀκούοντας கேட்டுக்கொண்டிருந்த G0191	ταῦτα. இவைகளை G3778			

இவைகளைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்த மக்களையும் பட்டணத்து அதிகாரிகளையும் கலங்கப்பண்ணினார்கள்.

9	καὶ மற்றும் G2532	λαβόντες பெற்றுக்கொண்டு G2983	τὸ -அந்த G3588	ἴκανόν போதுமான G2425	παρὰ -இடமிருந்து G3844	τοῦ -அந்த G3588	Ἰάσονος, யாசோனிடமிருந்தும் G2394
	καὶ மற்றும் G2532	τῶν -அந்த G3588	λοιπῶν மற்றவர்களிடமிருந்தும் G3062	ἀπέλυσαν விடுதலைசெய்தார்கள் G0630	αὐτοὺς. அவர்களை G0846		

பின்பு அவர்கள் யாசோனிடத்திலும் மற்றவர்களிடத்திலும் ஜாமீன் வாங்கிக்கொண்டு, அவர்களை விட்டுவிட்டார்கள்.

10	Οἱ -அந்த G3588	δὲ -மற்றும் G1161	ἀδικητοὶ சகோதரர்கள் G0080	εὐθιῶς உடனே G2112	διὰ -வழியாக G1223	ὑκτοῦς இரவில் G3571	ἐξέπειψαν அனுப்பிவிட்டார்கள் G1599	τὸν -அந்த G3588
	τε -மற்றும் G5037	Παῦλον பவுலையும் G3972	καὶ மற்றும் G2532	τὸν -அந்த G3588	Σιλᾶν சீலாவையும் G4609	εἰς -நோக்கி G1519	Βέροιαν; பெரோயாவுக்கு G0960	οἵτινες அவர்கள் G3748
	παρὰ வந்தபின் G3854	εἰς -நோக்கி G1519	τὴν -அந்த G3588	συναγωγὴν ஜெபஆலயத்திற்கு G4864	τῶν -அந்த G3588	Ἰουδαίων யூதர்களின் G2453	ἀπαρῆσαν. சென்றார்கள் G0549	

அன்று இரவிலே சகோதரர்கள் பவுலையும் சீலாவையும் பெரோயா பட்டணத்திற்கு அனுப்பிவிட்டார்கள்; அவர்கள் அங்கே சென்று, யூதர்களுடைய ஜெப ஆலயத்திற்குப் போனார்கள்.

11	οἱ இவர்கள் G3778	δὲ -மற்றும் G1161	ἴσαν இருந்தார்கள் G1510	εὐγενέστεροι மேன்மையானவர்கள் G2104	τῶν -அந்த G3588	ἐν -இல் G1722		
	Θεσσαλονίκη, தெசலோனிக்காவிலுள்ளவர்களைவிட G2332		οἵτινες அவர்கள் G3748	ἐδέξαντο ஏற்றுக்கொண்டார்கள் G1209	τὸν -அந்த G3588	λόγον வசனத்தை G3056		
	μετὰ -உடன் G3326	πάσης எல்லா G3956	προθιμίας, ஆர்வத்தோடும் G4288	τὸ -அந்த G3588	καθ' -ஒவ்வொரு G2596	ἡμέραν, நாளும் G2250	ἀνακρίνοντες ஆராய்ந்துபார்த்து G0350	τὰς -அந்த G3588
	γραφὰς வேதவாக்கியங்களை G1124	εἰ -ஆகிலும் G1487	ἔχοι இருக்குமா G2192	ταῦτα இவைகள் G3778	οὕτως. அவ்வாறு G3779			

அந்தப் பட்டணத்து மக்கள் வசனத்தை ஆர்வத்தோடு ஏற்றுக்கொண்டு, விஷயங்கள் இப்படியிருக்கிறதா என்று தினமும் வேதவாக்கியங்களை ஆராய்ந்துபார்த்ததினால், தெசலோனிக்கேயில் உள்ளவர்களைவிட நற்பண்பு உடையவர்களாக இருந்தார்கள்.

12	πολλοὶ அநேகர் G4183	μὲν -ஒருபுறம் G3303	οἱ ஆகையால் G3767	ἐξ -இலிருந்து G1537	αὐτῶν அவர்களிலிருந்து G0846	ἐπίστευσαν, விசுவாசித்தார்கள் G4100		
	καὶ மற்றும் G2532	τῶν -அந்த G3588	Ἑλληνίδων கிரேக்கப்பெண்களில் G1674	γυναικῶν பெண்களின் G1135	τῶν -அந்த G3588	ἐπισχημόνων, கனமானவர்களின் G2158	καὶ மற்றும் G2532	
	ἀνδρῶν, ஆண்களின் G0435	οὐκ இல்லை G3756	ὀλίγοι. சிலர் G3641					

அதனால் அவர்களில் அநேகரும், கிரேக்கர்களில் கனம்பெற்ற அநேக ஆண்களும் பெண்களும் விசுவாசித்தார்கள்.

13	Ἦς போது G5613	δὲ -மற்றும் G1161	ἔγνωσαν அறிந்துகொண்டார்கள் G1097	οἱ -அந்த G3588	ἀπὸ -இலிருந்து G0575	τῆς -அந்த G3588		
	Θεσσαλονίκη தெசலோனிக்காவிலிருந்து G2332		Ἰουδαίῳ, யூதர்கள் G2453	ὅτι -என்று G3754	καὶ -உம் G2532	ἐν -இல் G1722	τῆ -அந்த G3588	Βερονίᾳ பெரோயாவிலும் G0960
	κατηγγέλη பிரசங்கிக்கப்பட்டது G2605	ὑπὸ -ஆல் G5259	τοῦ -அந்த G3588	Παύλου பவுலால் G3972	ὁ -அந்த G3588	λόγος வசனம் G3056	τοῦ -அந்த G3588	Θεοῦ, தேவனுடைய G2316
	ἤλιθον வந்தார்கள் G2064	καὶ அங்கேயும் G2546	σαλεύοντες அசைத்து G4531	καὶ மற்றும் G2532	ταράσσοντες கலக்கி G5015	τοὺς -அந்த G3588	ὄχλους. கூட்டங்களை G3793	

பெரோயாவிலும் தேவவசனம் பவுலினால் அறிவிக்கப்படுகிறது என்று தெசலோனிக்கேயரான யூதர்களுக்கு தெரிந்தபோது, அங்கேயும் வந்து, மக்களைத் தூண்டிவிட்டார்கள்.

14	εὐθὺς உடனே G2112	δὲ -மற்றும் G1161	τότε, அப்போது G5119	τὸν -அந்த G3588	Παῦλον பவுலை G3972	ἐξᾠπείσεν அனுப்பிவிட்டார்கள் G1821	οἱ -அந்த G3588	ἀδελφοί, சகோதரர்கள் G0080
	πορεύεσθαι போகும்படி G4198	ἔως -வரை G2193	ἐπὶ -மேல் G1909	τῆν -அந்த G3588	θάλασσαν; கடற்கரைவரை G2281	ὑπάμεινόν தங்கியிருந்தார்கள் G5278	τε -மற்றும் G5037	ὁ -அந்த G3588
	τε -மற்றும் G5037	Σιλλᾶς சீலாவும் G4609	καὶ மற்றும் G2532	ὁ -அந்த G3588	Τιμόθεος தீமோத்தேயுவும் G5095	ἐκεῖ. அங்கே G1563		

உடனே சகோதரர்கள் பவுலைக் கடல்வழியாக அனுப்பிவிட்டார்கள். சீலாவும் தீமோத்தேயுவும் அங்கே தங்கியிருந்தார்கள்.

15	οἱ -அந்த G3588	δὲ -மற்றும் G1161	καθιστάνοντες அழைத்துச்சென்றவர்கள் G2525	τὸν -அந்த G3588	Παῦλον பவுலை G3972	ἦγαγον கொண்டுவந்தார்கள் G0071	ἔως -வரை G2193
	Ἄθηνῶν; ஏதென்ஸ்வரை G0116	καὶ மற்றும் G2532	λαβόντες பெற்றுக்கொண்டு G2983	ἐντολήν கட்டளையை G1785	πρὸς -நோக்கி G4314	τὸν -அந்த G3588	Σιλλᾶν சீலாவிடமும் G4609
	καὶ மற்றும் G2532	τὸν -அந்த G3588	Τιμόθεον, தீமோத்தேயுவிடமும் G5095	ἵνα -அதற்காக G2443	ὥς -போல் G5613	τάχιστα மிகவிரைவாக G5033	ἔλθωσιν வரவேண்டும் G2064
	πρὸς -நோக்கி G4314	αὐτόν, அவரிடம் G0846	ἐξῆρσαν. புறப்பட்டார்கள் G1826				

பவுலைக் கூட்டிச்சென்றவர்கள் அவனை அத்தேனே பட்டணம்வரைக்கும் கூட்டிக்கொண்டுபோனார்கள். அங்கே பவுல், சீலாவையும் தீமோத்தேயுவையும் சீக்கிரமாக என்னிடம் வரச் சொல்லுங்கள் என்று அவர்களுக்குச் சொல்லி அனுப்பினான்.

16	Ἐν -இல் G1722	δὲ -மற்றும் G1161	ταῖς -அந்த G3588	Ἀθήναις, ஏதென்ஸில் G0116	ἐκδεχόμενον காத்திருக்கையில் G1551	αὐτοὺς அவர்களை G0846	τοῦ -அந்த G3588	Παύλου, பவுல் G3972
	παρωξύνετο கொதித்தது G3947	τὸ -அந்த G3588	πνεῦμα ஆவி G4151	αὐτοῦ அவரது G0846	ἐν -இல் G1722	αὐτῷ, அவருக்குள் G0846	θεωροῦντος கண்டபோது G2334	
	κατέδωλον விக்கிரகங்களன்றிறைந்த G2712		οἶσαν இருக்கிற G1510	τῆν -அந்த G3588	πόλιν. நகரத்தை G4172			

அத்தேனே பட்டணத்தில் பவுல் அவர்களுக்காகக் காத்துக்கொண்டிருக்கும்போது, அந்தப் பட்டணம் விக்கிரகங்களால் நிறைந்திருக்கிறதைப் பார்த்து, தன் மனதில் அதிக வைராக்கியம் கொண்டு,

17	διελέγετο வாதிட்டார் G1256	μὲν -ஒருபுறம் G3303	οὖν ஆகையால் G3767	ἐν -இல் G1722	τῇ -அந்த G3588	συναγωγῇ ஜெபஆலயத்தில் G4864	τοῖς -அந்த G3588
	Ἰουδαίοις யூதர்களோடும் G2453	καὶ மற்றும் G2532	τοῖς -அந்த G3588	σεβόμενοις, தேவபக்தியுள்ளவர்களோடும் G4576	καὶ மற்றும் G2532	ἐν -இல் G1722	τῇ -அந்த G3588
	ἀνορθῷ சந்தையிலும் G0058	κατὰ -படி G2596	παῖσαν ஒவ்வொரு G3956	ἡμέραν நாளும் G2250	πρὸς -நோக்கி G4314	τοὺς -அந்த G3588	παρασυγχάνοντας. எதிர்ப்படுகிறவர்களோடும் G3909

ஜெப ஆலயத்தில் யூதர்களோடும், பக்தியுள்ளவர்களோடும், சந்தையில் பார்ப்பவர்களோடும் தினமும் பேசிக்கொண்டிருந்தான்.

- 18 τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἑπικουρείων καὶ Στοικῶν,
 சிலர் -மற்றும் -உம் -அந்த எப்பிக்கூரியர்களின் மற்றும் ஸ்தோயிக்கர்களின்
[G5100](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1946](#) [G2532](#) [G4770](#)
- φίλοσόφων, συνέβιλλον ἀπὸ. καὶ τινες ἔλεγον, τί
 தத்துவஞானிகள் வாதிட்டார்கள் அவரோடு மற்றும் சிலர் சொன்னார்கள் என்ன
[G5386](#) [G4820](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3004](#) [G5101](#)
- ὁ ἑὶς θέλοις ὁ σπερμολόγος οὗτος λέγει? οἱ δέ,
 -ஒருவேளை விரும்புகிறான் -அந்த வீண்பேச்சுக்காரன் இந்த சொல்ல சொல்ல -அந்த -மற்றும்
[G0302](#) [G2309](#) [G3588](#) [G4691](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1161](#)
- Ἐν τῷ δαιμονίῳ. δοκεῖ καταγγελεῖς εἶνα, ὅτι τὸν
 அந்நிய தேவர்களின் தோன்றுகிறது பிரசங்கி இருக்கிறான் -ஏனெனில் -அந்த
[G3581](#) [G1140](#) [G1380](#) [G2604](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3588](#)
- Ἰησοῦν καὶ τῆν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο.
 இயேசுவையும் மற்றும் -அந்த உயிர்த்தெழுதலையும் நற்செய்தி அறிவித்தார்
[G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0386](#) [G2097](#)

அப்பொழுது எப்பிக்கூரர்களும் ஸ்தோயிக்கர்களுமான ஞானிகளில் சிலர் அவனோடு கூட வாக்குவாதம்பண்ணினார்கள். சிலர்: இந்த வாயாடி என்ன பேசப்போகிறான் என்றார்கள். சிலர்: இவன் அந்நிய தேவதைகளை அறிவிக்கிறவனைப்போல இருக்கிறான் என்றார்கள். அவன் இயேசுவையும் உயிர்த்தெழுதலையும் அவர்களுக்குப் போதித்ததினால் அப்படிச் சொன்னார்கள்.

- 19 ἐπιλαβόμενοι τε ἀπὸ τοῦ, ἐπὶ τὸν Ἄρειον πάγον
 பிடித்துக்கொண்டு -மற்றும் அவரை -மேல் -அந்த அரேயொப்பாக்கு மலைக்கு
[G1949](#) [G5037](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0697](#) [G0697](#)
- ἦγαγον, λέγοντες, Δυνάμεθα γυνῶναι τίς ἢ καὶ
 கொண்டுபோனார்கள் சொல்லி நாங்கள் கூடும் அறிந்துகொள்ள என்ன -அந்த புதிய
[G0071](#) [G3004](#) [G1410](#) [G1097](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2537](#)
- αὐτῆ, ἢ ἴπῳ σοῦ λαλοῦμένη, δὲ ἀχρή?
 இந்த -அந்த -ஆல் உன்னால் பேசப்படுகிற போதனை
[G3778](#) [G3588](#) [G5259](#) [G4771](#) [G2980](#) [G1322](#)

அவர்கள் அவனை மார்க்ஸ் மேடைக்கு கூட்டிக்கொண்டுபோய்: நீ சொல்லுகிற இந்த புதிய உபதேசம் என்ன என்று நாங்கள் தெரிந்துகொள்ளலாமா?

- 20 ξενίζοντα γὰρ τινὰ εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς
 விசித்திரமான -ஏனெனில் சில கொண்டு வருகிறாய் -நோக்கி -அந்த காதுகளுக்கு
[G3579](#) [G1063](#) [G5100](#) [G1533](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0189](#)
- ἡμῶν. βουλόμεθα οὖν γυνῶναι τίνα θέλει
 எங்களுடைய நாங்கள் விரும்புகிறோம் ஆகையால் அறிந்துகொள்ள என்ன விரும்புகிறது
[G1473](#) [G1014](#) [G3767](#) [G1097](#) [G5101](#) [G2309](#)
- ταῦτα εἶνα.
 இவைகள் இருக்க
[G3778](#) [G1510](#)

நீ சொன்ன அநேக வினோதமான காரியங்களை எங்களுடைய காதுகளில் கேட்டோம்; அதின் விளக்கம் என்ன என்று தெரிந்துகொள்ள ஆர்வமாக இருக்கிறோம் என்றார்கள்.

21	Ἀθηναῖοι ஏதென்ஸ்க்காரர்கள் G0117	δὲ -மற்றும் G1161	πάντες, எல்லாரும் G3956	καὶ மற்றும் G2532	οἱ -அந்த G3588	ἐπιδημοῦντες தங்கியிருக்கிற G1927	ξένοι, அந்நியர்கள் G3581
	εἶς -நோக்கி G1519	ὀπίθεν வேறொன்றில் G3762	ἔτερον வேறு G2087	ἠκούρου, நேரம்செலவிட்டார்கள் G2119	ἢ -அல்லது G2228	λέγειν சொல்ல G3004	τι, ஏதாவது G5100
	ἢ -அல்லது G2228	ἀκούειν கேட்க G0191	τι ஏதாவது G5100	καινότερον. புதியதை G2537			

அந்த அத்தேனே பட்டணத்து மக்கள், அங்கே தங்குகிற வெளிமக்கள் எல்லோரும், வினோதமான காரியங்களைச் சொல்லுவதிலும் கேட்பதிலுமே தங்களுடைய நேரத்தைச் செலவழித்தார்கள்.

22	Σταθεῖς நின்றனுகொண்டு G2476	δὲ -மற்றும் G1161	[ὁ] -அந்த G3588	Παῦλος பவுல் G3972	ἐν -இல் G1722	μésω நடுவில் G3319	τοῦ -அந்த G3588	Ἀρείου அரேயொப்பாகு G0697
	Πάγου, மலையின் G0697	ἔφη, சொன்னார் G5346	Ἄνδρες, மனிதர்களே G0435	Ἀθηναῖοι, ஏதென்ஸ்க்காரர்களே G0117	κατὰ -படி G2596	πάντα எல்லாவற்றிலும் G3956	ὡς -போல் G5613	
	δεισῶμαυονεστέρου மிகவும்பக்தியுள்ளவர்களாக G1174	ἔμειν, உங்களை G4771	θεωρῶ; காண்கிறேன் G2334					

அப்பொழுது பவுல் மார்ஸ் மேடையின் நடுவிலே நின்று: அத்தேனே பட்டணத்தாரே, எல்லாக்காரியத்திலும் உங்களை அதிக பக்தியுள்ளவர்களாகப் பார்க்கிறேன்.

23	διερχόμενος கடந்துவரும்போது G1330	γὰρ -ஏனெனில் G1063	καὶ -உம் G2532	ἀναθεωρῶν கவனித்துப்பார்த்து G0333	τὰ -அந்த G3588			
	σεβάζματα வழிபாட்டுப்பொருட்களை G4574	ἔμειν, உங்களுடைய G4771	εἶπον கண்டேன் G2147	καὶ -உம் G2532	βύβλον பீடத்தையும் G1041	ἐν -இல் G1722	ᾧ -அதில் G3739	
	ἐπεγέγραπτο, எழுதப்பட்டிருந்தது G1924	ἀγνοῦσθαι அறியப்படாத G0057	θεῶ. தேவனுக்கு G2316	ὅ எதை G3739	ὅτι ஆகையால் G3767	ἀγνωστῶν அறியாமல் G0050		
	εἰσεβίβει, வணங்குகிறீர்களோ G2151	τοῦτο அதை G3778	ἐγὼ நான் G1473	καταγγέλλω பிரசங்கிக்கிறேன் G2605	ἕμιν. உங்களுக்கு G4771			

எப்படியென்றால், நான் சுற்றித்திரிந்து, உங்களுடைய ஆராதனைகளை கவனித்துப் பார்த்தபொழுது, "அறியப்படாத தேவனுக்கு" என்று எழுதியிருக்கிற ஒரு பலிபீடத்தைப் பார்த்தேன்; நீங்கள் அறியாமல் ஆராதனை செய்கிற அவரையே நான் உங்களுக்கு அறிவிக்கிறேன்.

24 ὁ -அந்த [G3588](#) θεὸς தேவன் [G2316](#) ὁ -அந்த [G3588](#) πατήρ உண்டாக்கினவர் [G4160](#) τὸν -அந்த [G3588](#) κόσμον உலகத்தையும் [G2889](#) καὶ மற்றும் [G2532](#)

πάντα எல்லாவற்றையும் [G3956](#) τὰ -அந்த [G3588](#) ἐν -இல் [G1722](#) αὐτῷ, அதிலுள்ளவற்றையும் [G0846](#) οὗτος இவரே [G3778](#) ὁρᾶνவான் வானத்திற்கும் [G3772](#) καὶ மற்றும் [G2532](#)

ἦν பூமிக்கும் [G1093](#) ὑπάρχων இருக்கிற [G5225](#) Κύριος, ஆண்டவர் [G2962](#) ὁκ இல்லை [G3756](#) ἐν -இல் [G1722](#) χερσὶ πατρός கைகளால்கட்டப்பட்ட [G5499](#) ναοῖς ஆலயங்களில் [G3485](#)

κατοικεῖ,
வாசம்பண்ணுகிறவரல்ல [G2730](#)

உலகத்தையும் அதிலுள்ள எல்லாவற்றையும் உண்டாக்கின தேவனானவர் வானத்திற்கும் பூமிக்கும் ஆண்டவராக இருக்கிறபடியால், கைகளினால் கட்டப்பட்ட கோவில்களில் அவர் குடியிருப்பதில்லை.

25 ὁκ இல்லை [G3761](#) ὑπάρ -ஆல் [G5259](#) χερσὶν கைகளால் [G5495](#) ἀνθρώπων மனிதர்களின் [G0442](#) θειοπαύται, சேவிக்கப்படுகிறவரல்ல [G2323](#)

προσδεδόμενος தேவைப்படுகிறவர்போல் [G4326](#) τινος, ஏதாவது [G5100](#) αὐτός அவரே [G0846](#) διδοῖς கொடுக்கிறவர் [G1325](#) παῖσα எல்லாருக்கும் [G3956](#) ζῆλον ஜீவனையும் [G2222](#)

καὶ மற்றும் [G2532](#) παύσθαι, சுவாசத்தையும் [G4157](#) καὶ மற்றும் [G2532](#) τὰ -அந்த [G3588](#) πάντα; எல்லாவற்றையும் [G3956](#)

எல்லோருக்கும் ஜீவனையும் சுவாசத்தையும் எல்லாவற்றையும் கொடுக்கிற ஆண்டவர், தமக்கு ஏதாவது தேவையென்றால், மனிதர்கள் கைகளினால் பெற்றுக்கொள்வதில்லை.

26 ἔπαυσεν உண்டாக்கினார் [G4160](#) τε -மற்றும் [G5037](#) ἔξ -இலிருந்து [G1537](#) ἕως ஒரே [G1520](#) ἄλλα எல்லா [G3956](#) ἔθνος ஜாதியையும் [G1484](#) ἀνθρώπων, மனிதர்களின் [G0444](#)

κατοικεῖν குடியிருக்கும்படி [G2730](#) ἐπὶ -மேல் [G1909](#) παντός முழு [G3956](#) προσώπων முகத்தின்மேல் [G4383](#) τῆς -அந்த [G3588](#) ἦν, பூமியின் [G1093](#) ὁρᾶς நியமித்து [G3724](#)

προσεταιρμένους குறிக்கப்பட்ட [G4367](#) καὶ καλῶς காலங்களையும் [G2540](#) καὶ மற்றும் [G2532](#) τὰς -அந்த [G3588](#) ὁμοθεσίας எல்லைகளையும் [G3734](#) τῆς -அந்த [G3588](#) κατοικίας குடியிருப்பின் [G2733](#)

αὐτῶν,
அவர்களுடைய [G0846](#)

மனித இனமான எல்லா மக்களையும் அவர் ஒரே இரத்தத்தினாலே உண்டாக்கி, பூமியெங்கும் குடியிருக்கச்செய்து, முன் தீர்மானிக்கப்பட்ட காலங்களையும் அவர்கள் குடியிருக்கும் எல்லைகளையும் குறித்திருக்கிறார்;

27	Ζητεῖν	τὸν	Θεὸν,	εἰ	ἴδρα	ἕ			
	தேட	-அந்த	தேவனை	-ஆகிலும்	ஒருவேளை	-உண்மையில்			
	G2212	G3588	G2316	G1487	G0687	G1065			
	ψηλαφήσειαν		ἀπὸν,	καὶ	εὔροεν.		καὶ	ἕ,	
	தடவிக்கண்டுபிடிப்பார்களோ		அவரை	மற்றும்	கண்டுபிடிப்பார்களோ		மற்றும்	-உண்மையில்	
	G5584		G0846	G2532	G2147		G2532	G1065	
	ὀ	μακρὰν	ἀπὸ	ἐνὸς	ἑκάστου		ῆμῶν	πάραρχοντα.	
	இல்லை	தூரமாக	-இலிருந்து	ஒரே	ஒவ்வொருவரிலிருந்தும்		நம்மில்	இருக்கிறவர்	
	G3756	G3112	G0575	G1520	G1538		G1473	G5225	

கர்த்தராகிய அவரை மக்கள் தடவியாவது தேடிக்கண்டுபிடிக்கும்படி அப்படிச் செய்தார்; அவர் நம் ஒவ்வொருவருக்கும் அருகில் உள்ளார்.

28	ἐν	ἀπὸ	ὑὰρ	ζῶμεν	καὶ	κινούμεθα	καὶ	
	-இல்	அவருக்குள்	-ஏனெனில்	பிழைக்கிறோம்	மற்றும்	அசைகிறோம்	மற்றும்	
	G1722	G0846	G1063	G2198	G2532	G2795	G2532	
	ἐσμέν;	ὡς	καὶ	τινες	τῶν	καθ'	ἑμῶν	πολιτῶν
	இருக்கிறோம்	-போல்	-உம்	சிலர்	-அந்த	-படி	உங்களிடத்திலுள்ள	கவிஞர்களும்
	G1510	G5613	G2532	G5100	G3588	G2596	G4771	G4163
	εἰρήκασιν,		τοῦ	ὑὰρ	καὶ	ἕνος		ἐσμέν.
	சொல்லியிருக்கிறார்கள்		-அவருடைய	-ஏனெனில்	-உம்	சந்ததியாக		இருக்கிறோம்
	G2046		G3588	G1063	G2532	G1085		G1510

ஏனென்றால், அவருக்குள் நாம் பிழைக்கிறோம், அசைகிறோம், இருக்கிறோம்; அப்படியே உங்களுடைய புலவர்களிலும் சிலர், நாம் அவருடைய வம்சத்தார் என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

29	ἕνος	ὀ	πάραρχοντες	τοῦ	Θεοῦ,	ὀκ	
	சந்ததியாக	ஆகையால்	இருக்கிற	-அந்த	தேவனுடைய	இல்லை	
	G1085	G3767	G5225	G3588	G2316	G3756	
	ὀφειλομέν		νομίζε	χρυσῶ,	ῆ	ἀργύρω,	ῆ
	கடமைப்பட்டிருக்கிறோம்		நினைக்க	பொன்னுக்கும்	-அல்லது	வெள்ளிக்கும்	-அல்லது
	G3784		G3543	G5557	G2228	G0696	G2228
	λίθῳ,	χαράγματι,	τέχνης	καὶ	ἐνθιμῶσεως	ἀνθιμῶπου,	τὸ
	கல்லுக்கும்	சிற்பத்துக்கு	கலையின்	மற்றும்	எண்ணத்தின்	மனிதனுடைய	-அந்த
	G3037	G5480	G5078	G2532	G1761	G0444	G3588
	Θεῶν	εἰνα	ὀμοιον.				
	தெய்வீகம்	இருக்கிறது	ஒப்பாக				
	G2304	G1510	G3664				

நாம் தேவனுடைய வம்சமாக இருப்பதினால், மனிதனுடைய யோசனையினாலும் சித்திரவேலையினாலும் உருவாக்கின தங்கம், வெள்ளி, கல் ஆகியவற்றிற்கு தெய்வம் ஒப்பாவார் என்று நாம் நினைக்கக்கூடாது.

30	τὸς	μὲν	ὀ	χρόνος	τῆς	ἀγνοίας	πάρεδῶν
	-அந்த	-ஒருபுறம்	ஆகையால்	காலங்களை	-அந்த	அறியாமையின்	கவனியாதிருந்து
	G3588	G3303	G3767	G5550	G3588	G0052	G5237
	ὀ	Θεός,	τὰ	νῦν	παράγγελλει	τῶς	ἀνθιμῶπου
	-அந்த	தேவன்	-அந்த	இப்போது	கட்டளையிடுகிறார்	-அந்த	மனிதர்களுக்கு
	G3588	G2316	G3588	G3568	G3853	G3588	G0444
	πανταχοῦ	μετανοεῖν,					πάντας
	எங்கும்	மனந்திரும்ப					எல்லாரும்
	G3837	G3340					G3956

மக்களின் அறியாமையின் நாட்களை தேவன் பார்க்காதவர்போல இருந்தார்; இப்பொழுது மனம் மாறவேண்டும் என்று எல்லா மனிதர்களுக்கும் கட்டளையிடுகிறார்.

- 31 καθότι ἔσται ἐν ἡμέραν ἐν ᾧ μὲλλει κρῖναι
 -ஏனெனில் நிறுத்தியிருக்கிறார் நாளை -இல் -அதில் போகிறார் நியாயந்தீர்க்க
[G2530](#) [G2476](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3195](#) [G2919](#)
- τῆν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, ἐν ᾧδρι ὧ ὧρσεν,
 -அந்த உலகத்தை -இல் நீதியிலே -இல் ஒரு-மனிதரால் -யாரில் நியமித்தார்
[G3588](#) [G3625](#) [G1722](#) [G1343](#) [G1722](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3724](#)
- πίστευ παρασχὺν παῖσιν ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ
 விசுவாசத்தை அளித்து எல்லாருக்கும் உயிரோடுஎழுப்பி அவரை -இலிருந்து
[G4102](#) [G3930](#) [G3956](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1537](#)
- νεκρῶν.
 மரித்தோரிலிருந்து
[G3498](#)

ஒரு நாளைக் குறித்திருக்கிறார்; அந்த நாளிலே அவர் தாம் நியமித்த மனிதனைக்கொண்டு, பூலோகத்தை நீதியாக நியாயந்தீர்ப்பார்; அந்த மனிதனை மரித்தோரிலிருந்து உயிரோடு எழுப்பினதினாலே அதின் நிச்சயத்தை எல்லோருக்கும் விளங்கப்பண்ணினார் என்றான்.

- 32 ἀκούσαντες δὲ ἀνάστασιν νεκρῶν, οἱ μὲν ἐχλεύαζον,
 கேட்டபோது -மற்றும் உயிர்த்தெழுதல் மரித்தோரின் -அந்த -ஒருபுறம் நகைத்தார்கள்
[G0191](#) [G1161](#) [G0386](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5512](#)
- οἱ δὲ εἶπαν, Ἄκουσόμεθα σοὺ παρὶ τοῦτου
 -அந்த -மற்றும் சொன்னார்கள் கேட்போம் உன்னிடமிருந்து -குறித்து இதைக்குறித்து
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0191](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3778](#)
- καὶ πάλιν.
 -உம் மறுபடியும்
[G2532](#) [G3825](#)

மரித்தவர்களின் உயிர்த்தெழுதலைக்குறித்து பவுல் சொல்வதை அவர்கள் கேட்டபோது, சிலர் கேலிசெய்தார்கள். சிலர்: நீ சொல்லுகிறதை வேறொரு நாளில் கேட்போம் என்றார்கள்.

- 33 οὕτως ὁ Παῦλος ἐξήγησεν ἐκ μέρους αὐτῶν.
 இவ்விதமாக -அந்த பவுல் புறப்பட்டார் -இலிருந்து நடுவிலிருந்து அவர்களின்
[G3779](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3319](#) [G0846](#)

எனவே, பவுல் அவர்களைவிட்டுப் போய்விட்டான்.

- 34 τινὲς δὲ ἄνδρες, κολληθῆντες αὐτῷ, ἐπίστευσαν, ἐν
 சிலர் -மற்றும் மனிதர்கள் சேர்ந்துகொண்டு அவரோடு விசுவாசித்தார்கள் -இல்
[G5100](#) [G1161](#) [G0435](#) [G2853](#) [G0846](#) [G4100](#) [G1722](#)
- οἱ καὶ Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης, καὶ γυνή
 -யாரில் -உம் தியொனீசியுவும் -அந்த அரேயொப்பாகுசபையான் மற்றும் ஒரு-பெண்
[G3739](#) [G2532](#) [G1354](#) [G3588](#) [G0698](#) [G2532](#) [G1135](#)
- ὀνόματι Δάμαρις, καὶ ἕτεροι σὺν αὐτοῖς.
 பேர் தாமரிஸும் மற்றும் வேறுசிலரும் -உடன் அவர்களோடு
[G3686](#) [G1152](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4862](#) [G0846](#)

சிலர் பவுலோடு சேர்ந்துகொண்டு, விசுவாசிகளானார்கள். அவர்களில் மார்ஸ் மேடையின் நியாயாதிபதிகளில் ஒருவனாகிய தியொனீசியு என்பவனும், தாமரி என்னும் பெயருள்ள ஒரு பெண்ணும், வேறு சிலரும் இருந்தார்கள்.